

PILGRIM PAGES

2020



Che cos'è il Progetto NewPilgrimAge?

*Cosa? Dovete averne sentito
parlare, di certo!*

Pagina 3

BREVE INTERVISTA A SAN MARTINO

Eroe locale

Pagina 2

Route Planner

Pagina 6-7

*La mappa della Via Sancti Martini
con la partecipazione di tutti i partner NPA*



IL GUSTO

DEI

PELLEGRINI

*Una cena completa
a base di cucina
tradizionale*

Pagina 12



GLI ELEMENTI

ESSENZIALI PER IL

COINVOLGIMENTO DELLA COMUNITÀ E IL

PATRIMONIO CULTURALE

Per principianti

Pagina 4

INTERVISTA A SAN MARTINO



Paul: Caro San Martino, grazie per essere venuto! È davvero un onore!

San Martino: Non è niente, stavo per venire qui comunque.

Paul: Vai spesso in giro?

San Martino: Vengo qui spesso, ma vado anche regolarmente altrove.

Paul: Chi hai incontrato nel tuo viaggio? Hai avuto un paio di centinaia di anni per fare amicizia, di sicuro.

San Martino: Si potrebbe pensare che durante questo lungo periodo si potrebbe arrivare a conoscere tutti, e tutti saprebbero chi sei. Ma purtroppo molte persone vivono ancora con la testa sepolta nella sabbia.

Paul: Dopo 1700 anni, le persone in tutta Europa sono ancora collegate attraverso la tua eredità spirituale. Cosa ne pensi?

San Martino: Cercare di essere un essere umano più generoso e amorevole è un viaggio senza fine. Sono semplicemente onorato che il mio nome venga ancora citato in queste discussioni.



Paul: Come va con le oche? Il loro tradimento fa ancora male?

San Martino: Abbiamo fatto pace tanto tempo fa. Siamo così amici ora che, contrariamente ad alcune tradizioni, non mangio più l'oca, sono vegetariano.

Paul: Ce l'hai un cellulare?

San Martino: No, ma alcuni dei giovani nella mia comunità ce l'hanno. Penso che sia un ottimo strumento con cui imparare. Trovo anche alcuni video di Tik-Tok abbastanza divertenti.

Paul: Hai un piatto preferito tra quelli del Giorno di San Martino?

San Martino: Torta all'uva spina, ovviamente.

Durante il progetto, abbiamo cercato di far rivivere le tradizioni e i valori fondamentali per cui San Martino è conosciuto, come la generosità, l'inclusività e l'accettazione di tutte le persone. San Martino nacque a Savaria (ora Szombathely) intorno al 316. Aveva 15 anni quando si unì all'esercito che fu inviato in Gallia. Vedendo gli effetti devastanti della guerra fece tutto il possibile per aiutare le persone. Durante questo periodo fece un sogno in cui Gesù Cristo si presentò a lui, che lo portò a convertirsi al cattolicesimo. Ha passato la vita a diffondere la sua fede dalla Gallia all'Italia. È stato nominato vescovo di Tours, ma ha sempre condotto una vita semplice e, ovunque andasse, ci furono miracoli. È stato amato da molti. Ora il suo corpo riposa a Tours, dove una Basilica è stata eretta sopra la sua tomba.

CHE COS'È NEWPILGRIMAGE?

Il progetto NewPilgrimAge riunisce 7 comunità di 4 paesi posti lungo la Via Sancti Martini nell'Europa centrale. Tutto è iniziato nel giugno 2017 e terminerà il 31 maggio 2020.

Tutti condividiamo l'idea che la ricerca dell'armonia con il nostro passato possa aiutarci a far rivivere e rafforzare i nostri valori, tutti al servizio di un futuro migliore. Un futuro che abbiamo costruito collettivamente sulla base delle nostre visioni locali. I valori umanistici che San Martino ha rappresentato nel IV Secolo sono importanti nel XXI Secolo come lo erano nel passato. Nel progetto NewPilgrimAge abbiamo cercato di reinterpretare e far rivivere il suo patrimonio culturale - sia le parti tangibili che quelle che abbiamo conservato attraverso i nostri ricordi e costumi.

San Martino, il simbolo della condivisione, è uno dei santi più popolari dell'Europa centrale con migliaia di monumenti e un patrimonio intangibile (tradizioni popolari, leggende) che mantengono viva la sua memoria. Le città partner del progetto NewPilgrimAge si trovano lungo l'Itinerario Culturale Europeo della Via Sancti Martini. Abbiamo unito le forze per far rivivere questo patrimonio culturale e promuovere i valori comuni europei di solidarietà e ospitalità legati a San Martino. Le città e le organizzazioni culturali di quattro paesi hanno mobilitato i loro cittadini, soprattutto i giovani e le piccole imprese, per proporre e sviluppare congiuntamente nuove iniziative creative, mettendo a fuoco le potenzialità di questo patrimonio finora nascoste.

PARTNER

**Szombathely, Ungheria | Dugo Selo, Croazia | Maribor, Slovenia |
Albenga, Italia | Unpli Veneto, Italia | ZRC Sazu – Lubiana, Slovenia |
Mindspace – Budapest, Ungheria**

VUOI SAPERNE DI PIÙ?

Abbiamo più di 20 documenti sul nostro lavoro. Puoi scaricarli dal nostro sito web: www.interreg-central.eu/Content.Node/Downloads1.html

VUOI IMPEGNARTI?

Unisciti al nostro gruppo Facebook all'indirizzo www.facebook.com/groups/newpilgrimage

GLI ELEMENTI ESSENZIALI PER IL COINVOLGIMENTO DELLA COMUNITÀ E IL PATRIMONIO CULTURALE

Negli ultimi anni, tutti parlano dell'impegno della comunità, ma perché questo impegno è così importante? Qual è il significato di una comunità impegnata?

I membri di una comunità sono impegnati quando svolgono un ruolo efficace nei processi decisionali. Quando sono attivamente coinvolti nella definizione delle questioni, nell'individuazione di soluzioni, e nello sviluppo di priorità d'azione e nell'utilizzo delle risorse. Nel 2003, l'UNESCO ha adottato la convenzione per la salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale (ICH) che ora si concentra sulla vitalità, il che significa che il **ICH è costantemente ricreato dalle comunità locali** in risposta al loro ambiente, alla loro interazione con la natura e alla loro storia. Questo dà loro un senso di identità e continuità, promuovendo così il rispetto per la diversità culturale e la creatività umana. Fondamentalmente, con questa convenzione, la comunità locale è stata riconosciuta come il soggetto principale dell'ICH.

Una **comunità impegnata** è un **fattore chiave nel processo di identificazione, inventario, salvaguardia, mantenimento, promozione e trasmissione dell'ICH.** Secondo l'atteggiamento verso il patrimonio immateriale, i significati e l'importanza ad esso attribuiti, la comunità ha un ruolo attivo nella conservazione, il mantenimento e l'utilizzo del patrimonio per scopi diversi (sociali, culturali, educativi, di sviluppo locale, economici, ecc.)

Oltre ai fattori summenzionati relativi all'importanza dell'impegno della comunità, vale la pena riconoscere che un processo di consultazione consente ai membri della comunità di essere ascoltati, e anche se i membri della comunità non sono d'accordo con le decisioni che vengono prese, avranno il vantaggio di capire il processo di assunzione di decisioni. **Le persone devono avere la possibilità di partecipare al dibattito pubblico** su questioni che riguardano la salvaguardia dell'ICH ed il suo uso sostenibile.



Il team di esperti

MINDSPACE (HU)

Mindspace è un'organizzazione senza scopo di lucro con sede a Budapest, che si concentra sull'urbanismo, sulla rivitalizzazione dei quartieri basata sulla cultura e l'organizzazione di eventi. Ha aderito al progetto NewPilgrimAge come partner per la comunicazione. MindSpace ha gestito piattaforme di comunicazione interna ed esterna, come eventi e pubblicazioni. Con il suo supporto si è impegnato ad aiutare i partner condividendo esperienze e ispirazioni nel campo dell'impegno della comunità e della sua sensibilizzazione. Se vuoi sapere di più su Mindspace, consulta la pagina Facebook o il sito web dell'organizzazione: www.mindspace.hu

ZRC SAZU (SI)

Il principale ruolo del team di ZRC SAZU nel progetto NewPilgrimAge è stato quello di sensibilizzare i partner e i loro driver culturali su come analizzare, interpretare, valorizzare, salvaguardare e utilizzare in modo sostenibile il patrimonio culturale legato a San Martino. I ricercatori hanno aiutato i partner a lavorare con le comunità locali ed a presentare loro modalità di utilizzo di pratiche per uno sviluppo sostenibile del patrimonio. I ricercatori hanno analizzato anche casi di studio per trovare modalità diverse di utilizzare il patrimonio nell'ambito dell'industria culturale/creativa. Se vuoi saperne di più su ZRC SAZU e il suo lavoro, vai alla pagina Facebook o al sito web www.zrc-sazu.si



Un **Meeting Transnazionale di Scambio** è un incontro che si svolge ogni sei mesi, in cui vengono presentate le pietre miliari del progetto. Questi incontri comprendono sessioni interattive per massimizzare lo scambio di esperienze e l'apprendimento incrociato, come visite di studio, sessioni di co-creazione e lavori di gruppo.



VIA SANCTI MARTINI



COMITATO REGIONALE UNPLI VENETO (IT)

L'organizzazione rappresenta oltre 530 Pro Loco della Regione Veneto, volontari impegnati nella valorizzazione del proprio territorio. Migliaia di volontari lavorano per preservare il patrimonio culturale, storico e turistico del loro territorio. La regione è attraversata dalla Via Sancti Martini e, con un ingente patrimonio dedicato a San Martino, la sua memoria e la sua presenza sono tangibili.

COMUNE DI SZOMBATHELY (HU)

Szombathely è l'unico insediamento in Ungheria che è stato abitato ininterrottamente per 2000 anni. Il Comune e la comunità locale si sforzano di proteggere la sua preziosa eredità. San Martino è nato qui nel 316 d.C. Dopo anni di assenza, tornò a battezzare sua madre.

BUDAPEST

SZOMBATHELY

COMUNE DI DUGO SELO (HR)

L'antico nome della città è "Terra Sancti Martini" che significa "la terra di San Martino" in latino. Il Comune sta lavorando alla promozione del patrimonio di San Martin ed alla sperimentazione di iniziative promosse dalla comunità locale. San Martino è il patrono della città e della chiesa parrocchiale. L'obiettivo della città è quello di far rivivere i valori di San Martino, come tolleranza, giustizia, solidarietà e sacrificio

MARIBOR

LJUBJANA

DUGO SELO

VENETO

ALBENGA

COMUNE DI ALBENGA (IT)

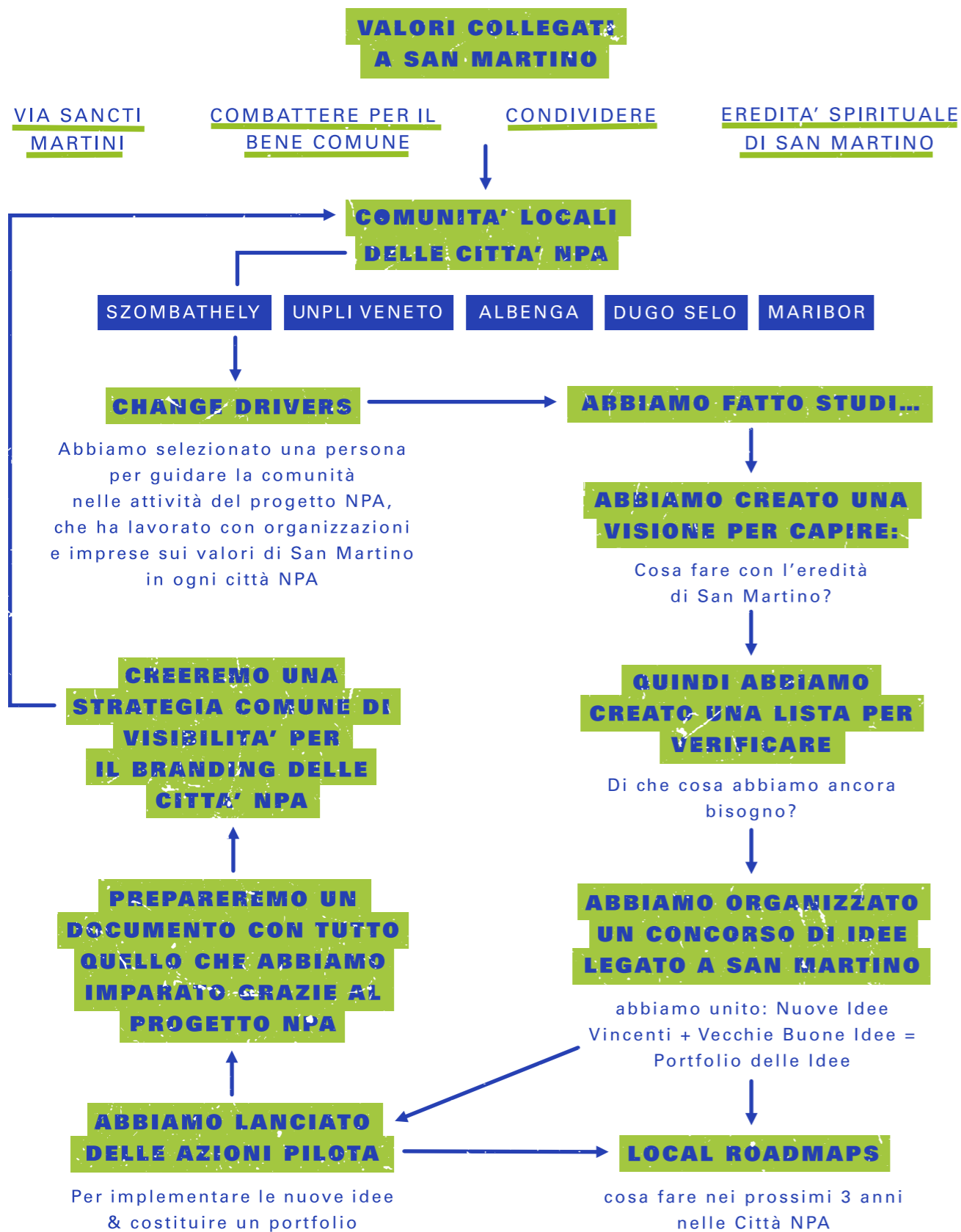
La città è famosa per il suo patrimonio culturale e la Riserva Naturale Regionale dell'Isola Gallinaria. Il Comune è impegnato a preservare l'enorme patrimonio culturale della città, tra cui l'isola, posta a solo 1,5 km dalla costa, che ha ospitato San Martino per un breve periodo nel suo cammino verso la Francia. Tra gli obiettivi del Comune, quello di collegare i musei locali, i siti archeologici ed il loro patrimonio ai valori fondamentali di San Martino.

COMUNE DI MARIBOR (SI)

A Maribor, troverete la vite più antica del mondo ancora in crescita di fronte alla Vecchia Casa della Vite. Dal momento che San Martino è noto per trasformare il mosto in vino, non sarete sorpresi di scoprire che Maribor ospita la più grande festa di San Martino in Slovenia.



QUINDI, COME FUNZIONA QUESTO PROGETTO?



Qual è il significato di questi termini specialistici?



Senza conoscere il significato di queste parole, il nostro progetto potrebbe essere scritto anche in giapponese kanji. Ecco un po' di vocabolario, per tutti i neofiti del progetto NewPilgrimAge.

CHANGE DRIVER (CD)

I Change Driver sono catalizzatori chiave del processo. Sono membri rispettati della comunità, che hanno un'influenza su quest'ultima. Un Change Driver può tradurre gli obiettivi e l'idea principale della comunità in progetti reali e realizzabili.

LOCAL STAKEHOLDER PLATFORM (LSP)

La Piattaforma degli Stakeholder Locali è il "luogo" d'incontro tra autorità locali, associazioni culturali ed esperti, ONG, cittadini e imprese. Insieme, questi soggetti, guardano 2-5 anni avanti e fanno progetti per un futuro sostenibile per quanto riguarda il patrimonio culturale locale.

BENCHMARK EUROPEO

La raccolta e la valutazione di buone pratiche contemporanee sulla valorizzazione del patrimonio culturale attraverso l'applicazione di approcci innovativi e partecipativi, con particolare attenzione alle iniziative che partono dal basso all'interno del settore creativo/culturale, e su percorsi tematici.

LOCAL VISION STATEMENT

Visioni locali collaborative derivate dalla visione transnazionale, co-create dalla comunità degli stakeholder coinvolti nella/interessati alla gestione del patrimonio culturale locale, supportati dai decisori locali, e condivise con un più ampio pubblico.

TRANSNATIONAL VISION STATEMENT

La "Dichiarazione di visione transnazionale" è un documento condiviso che include i valori fondamentali sui quali le Città NPA si impegnano ad agire nel quadro di una visione congiunta per la collaborazione futura.

LOCAL ROAD MAP DELLE CITTA' NPA

Documenti strategici che fissano obiettivi e misure per programmi durevoli di coinvolgimento della comunità allo scopo di sviluppare nuovi schemi e valori per la valorizzazione del patrimonio culturale, in linea con le visioni locali.

CONCORSO DI IDEE

Un concorso di idee creative rivolto alla comunità locale e focalizzato sulla valorizzazione del patrimonio culturale. Le idee premiate vengono convogliate in portfolio culturali locali. I vincitori partecipano ad una Fiera delle Idee per presentare le loro iniziative.



JOINT VISIBILITY STUDY

La costruzione di una strategia comune di scambio di informazioni, una rete di marketing incrociato, un marchio condiviso che allinea gli elementi promozionali delle Local Roadmap.

'AZIONI PILOTA' SIGNIFICA SPERIMENTAZIONE, TEST E REALIZZAZIONE DELLE IDEE VINCENTI. DURANTE IL PROGETTO NPA, LE AZIONI PILOTA HANNO SPERIMENTATO NUOVI STRUMENTI INFORMATICI ED INIZIATIVE PER PROMUOVERE PRODOTTI E SERVIZI CULTURALI, OLTRE A RAGGIUNGERE LE GIOVANI GENERAZIONI NATIVE DIGITALI.

ALBENGA

Le azioni sviluppate dal Comune di Albenga, in stretta collaborazione con la comunità locale, hanno un duplice obiettivo: sensibilizzare la comunità locale sull'eredità di San Martino e mettere in evidenza i legami che la città aveva con il Santo in passato, e di valorizzare ulteriormente Albenga come meta turistica culturale e religiosa creando una serie di servizi e strumenti innovativi. L'azione pilota "Pellegrino del XXI secolo" è stata quella di intraprendere nuovamente il viaggio di San Martino (da Szombathely ad Albenga) e di promuovere la Via Sancti Martini. Durante il suo viaggio da Szombathely ad Albenga, il pellegrino del XXI secolo ha fatto da ambasciatore delle scuole di Albenga incontrando gli alunni di Ajdovscina (SI), Peschiera del Garda e Aquileia (IT). I nuovi itinerari basati sulle TIC permettono, inoltre, ai visitatori di scoprire la storia di Albenga rafforzando così la vocazione turistica della Città. Attraverso i codici QR, infatti, i turisti/visitatori possono ricevere informazioni storiche e artistiche sui monumenti che costituiscono l'importante patrimonio culturale della Città. Attraverso le nuove installazioni presso il Centro Multimediale dell'Isola Gallinaria (Fortino), i visitatori possono ora scoprire l'enorme patrimonio naturale conservato sull'isola e il suo mare e il profondo legame tra l'isola e San Martino.

UNPLI VENETO

L'azione pilota di UNPLI Veneto è stata finalizzata ad accrescere la capacità degli attori regionali nella valorizzazione del patrimonio tangibile e intangibile di San Martino, con l'obiettivo di sviluppare la Via Sancti Martini sia per le comunità locali sia a scopi turistici. UNPLI Veneto ha creato una rete permanente, sul territorio della Regione Veneto, di "Centri di San Martino", situati principalmente lungo la Via Sancti Martini, con la possibilità di sviluppare nuovi rami del percorso. Lo sviluppo del portale web (www.sanmartinoinveneto.it) e della Mappa Parlante rappresentano l'obiettivo centrale dell'azione di Unpli Veneto. Gli obiettivi principali del portale web sono di fornire ai cittadini (locali e stranieri) la possibilità di trovare tutte le informazioni relative a San Martino, la mappa parlante ed i suoi contenuti in un unico luogo, per raccontare in chiave moderna l'immenso patrimonio veneto legato a San Martino.

MARIBOR

MariborTour è l'applicazione mobile nata dal progetto NewPilgrimAge. Si tratta di una presentazione interattiva della Via Sancti Martini nella zona del Comune di Maribor che evidenzia i punti di interesse lungo l'itinerario culturale. La mappa interattiva include le principali attrazioni; l'utente può scegliere un punto specifico sulla mappa e ascoltare una presentazione audio dell'attrazione selezionata, leggere la

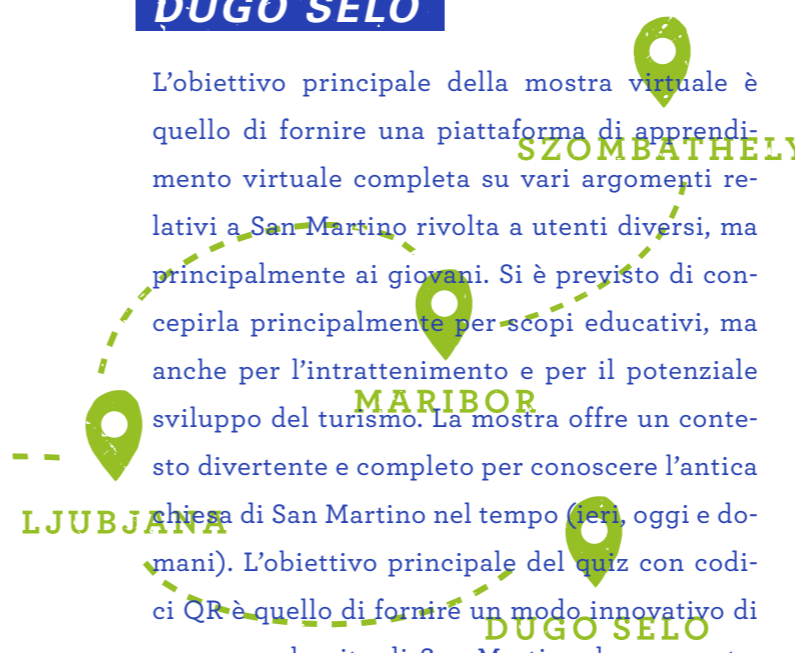
descrizione e visualizzare le foto. L'applicazione include un quiz che consiste in 25 domande sulla vecchia vite di Maribor. Dopo aver risolto con successo il quiz, l'utente acquisisce ulteriori conoscenze sulla vecchia vite e il patrimonio culturale della zona. Il risultato è davvero importante, perché raggiunge le persone in modo moderno utilizzando strumenti digitali, motivandole a conoscere il patrimonio culturale, ma anche a camminare.

DUGO SELO

L'obiettivo principale della mostra virtuale è quello di fornire una piattaforma di apprendimento virtuale completa su vari argomenti relativi a San Martino rivolta a utenti diversi, ma principalmente ai giovani. Si è previsto di concepirla principalmente per scopi educativi, ma anche per l'intrattenimento e per il potenziale sviluppo del turismo. La mostra offre un contesto divertente e completo per conoscere l'antica chiesa di San Martino nel tempo (ieri, oggi e domani). L'obiettivo principale del quiz con codici QR è quello di fornire un modo innovativo di conoscere la vita di San Martino, le sue gesta, le tradizioni e i costumi a lui riconducibili nella città di Dugo Selo, muovendosi attraverso luoghi fisici di Dugo Selo. I destinatari sono i giovani, i cittadini di Dugo Selo ed i turisti.

SZOMBATHELY

Il punto principale dell'azione pilota di Szombathely è stata la creazione ed il test di un'applicazione che soddisfa molteplici requisiti: fornisce informazioni valide e appropriate sulla vita di San Martino e sul patrimonio a lui collegato, è educativo e fornisce anche un'esperienza all'utente di alto livello. L'applicazione è uno strumento di informazione-comunicazione che presenta il patrimonio tangibile e immateriale di San Martino in un modo che aiuta a capire, accresce l'identità locale e, allo stesso tempo, motiva gli utenti a visitare fisicamente i siti del patrimonio culturale. Oltre ad essere bilingue (ungherese e inglese), l'applicazione si rivolge ad un gruppo target triplice (bambini tra 4 e 6 anni, tra 7 e 11 anni, e famiglie con bambini) fornendo una piattaforma colorata e gamificata, tenendo presente che la fascia di età più giovane non è ancora in grado di leggere. Lo strumento creato è importante in quanto Szombathely non ha mai avuto uno strumento TIC che fornisca informazioni facilmente accessibili sul patrimonio di San Martino.



IL GUSTO DEI PELLEGRINI

**Non sapete che
cosa preparare per cena?
Per fortuna, abbiamo
portato alcuni piatti
ispirati a San Martino!**

ANTIPASTO

FOIE GRAS CON PANE A LIEVITAZIONE NATURALE E INSALATA DI SPINACI

Ognuno ha la propria ricetta di foie gras preferita, quindi non è una sorpresa che si possa preparare in molti modi diversi. Possiamo arricchirlo con cipolle e spezie, ma la nostra scelta sarebbe una marinata di Tokay. Il giorno prima, abbiamo marinato il fegato con Tokay Aszú e alcune spezie (paprika dolce e timo funzionano meglio), poi il giorno successivo lo cuociamo in forno. L'ultimo passaggio è sempre lo stesso: frullare con un frullatore e servire con pane tostato e insalata. Il nostro preferito è il pane con lievito madre e degli spinaci conditi con olio d'oliva.

DESSERT

PAN DI SPAGNA ALL'UVA SPINA E ARANCIA

Poiché la cucina dei giorni di festa può essere pesante, si consiglia di mantenere il dolce semplice. Separare i tuorli e gli albumi di sei uova, quindi sbattete gli albumi fino a formare dei picchi morbidi. Mescolate i tuorli con sei cucchiaini di zucchero fino a renderli cremosi e soffici. Mescolate i due composti delicatamente, quindi aggiungete sei cucchiaini di farina (uno alla volta). Aggiungete un po' di uva spina e la scorza di un'arancia, cuocete in forno preriscaldato a 180° C. Per un tocco finale, versate il succo dell'arancia sulla torta calda. Buon appetito!

PIATTO PRINCIPALE

OCA ARROSTO CON PURÈ DI PATATE E CAVOLO ROSSO

Molti scelgono l'oca arrosto come piatto principale. Che si tratti delle cosce o del petto, l'obiettivo è quello di ottenere una bella pelle croccante e carne tenera. Incidere la pelle, e marinare in vino rosso, aceto balsamico, cipolle, sale, pepe, timo, basilico e rosmarino a piacere. Arrostire tutti i lati della carne in una padella, e terminare la cottura in forno. Servire con purè di patate mescolato con cipolle arrosto, grasso d'oca e cavolo rosso in salamoia.

